

MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Číslo: 5860/2006/IKŽ

Bratislava, dňa 2.2.2006

ROZHODNUTIE

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) ako príslušný správny orgán podľa ustanovenia § 65a ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 277/1994 Z. z. o zdravotnej starostlivosti v znení zákona č. 576/2004 Z. z. (ďalej len „zákon“) v spojení s ustanovením § 50 ods. 9 zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov o žiadosti spoločnosti SKL Partner, s.r.o., Horná 21, 974 01 Banská Bystrica o vydanie povolenia na využívanie prírodného liečivého zdroja vrt K-2 v obci Kováčová, v katastrálnom území Kováčová zo dňa 16.12.2005

o z h o d l o

t a k t o:

I. Podľa § 65a ods. 9 zákona p o v o ľ u j e sa spoločnosti:

Obchodné meno: SKL Partner, s.r.o.
Sídlo: Horná 21, 974 01 Banská Bystrica
IČO: 36 059 706
Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným
Štatutárny orgán: konateľ
Ing. Boris Beniak
Hviezdoslavova 33/28, Žiar nad Hronom

(ďalej len „využívateľ“) využívať prírodný liečivý zdroj vrt K-2 v obci Kováčová, v katastrálnom území Kováčová vyhlásený výnosom ministerstva č. 694/1996-A z 11. marca 1996 oznámeným pod č. 117/1996 Z. z. (ďalej len „zdroj“) na liečebné účely na vonkajšie použitie a určuje sa pre využívanie zdroja:

1. rozsah a spôsob využívania zdroja povoleným odberným množstvom zo zdroja prelivom $2\,500\text{ m}^3$. mesiac⁻¹, t. j. $30\,000\text{ m}^3$.rok⁻¹, pričom doporučené odberné množstvo zo zdroja v období máj, jún, júl, august, september je max. 20 l. s^{-1} a v období január, február, marec, apríl, október, november, december je max. 15 l. s^{-1} .

2. deň začatia využívania zdroja dňom nasledujúcim po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia.

II. Podľa § 65a ods. 9 a 11 zákona sa využívatelovi určujú tieto podmienky:

A Podmienky na fyzikálne, chemické, mikrobiologické, biologické a hydrologické sledovanie zdroja a na časové intervaly vykonávania fyzikálnych, chemických, mikrobiologických a biologických analýz:

1. Vykonávať fyzikálne, chemické, mikrobiologické a biologické sledovanie vody zo zdroja v jeho záchytnom zariadení podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov. Interval medzi jednotlivými predpísanými analýzami musí byť minimálne 6 mesiacov.
2. Odoberať vzorky pre analýzy vody zo zdroja iba prostredníctvom pracovníkov akreditovaných laboratórií.
3. Informovať najneskôr 5 dní vopred písomnou formou Inšpektorát kúpeľov a žriadiel ministerstva o pripravovanom odbere vzoriek a následné Protokoly o skúškach vody a Protokoly o analýze zdroja (ďalej len „protokoly“) vypracované akreditovaným laboratóriom zasielať Inšpektorátu kúpeľov a žriadiel ministerstva do 10 dní odo dňa dodania protokolov od akreditovaného laboratória.
4. Výsledky sledovania podľa ods. 1 zasielať Inšpektorátu kúpeľov a žriadiel ministerstva do 10 dní odo dňa dodania protokolov od akreditovaného laboratória aj na predpísaných databázových formulároch s využitím lokálneho informačného systému Inšpektorátu kúpeľov a žriadiel ministerstva (LIS IKZ) prevádzkovaného na lokalite Kováčová v synchronizačných súboroch na e-mailovú adresu monitoring@health.gov.sk.
5. Vykonávať hydrologické sledovanie zdroja do zavedenia monitorovacieho systému napojeného na centrálny monitorovací systém ministerstva podľa podmienok uvedených v prílohe č. 1 „Rozsah režimového sledovania prírodného liečivého zdroja, pozorovacích zdrojov a hydrologických a klimatických údajov v Kováčovej pred zavedením monitorovacieho systému“, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto rozhodnutia.
6. Vykonávať hydrologické sledovanie zdroja po zavedení monitorovacieho systému napojeného na centrálny monitorovací systém ministerstva podľa podmienok uvedených v prílohe č. 2 „Rozsah režimového sledovania prírodného liečivého zdroja, pozorovacích zdrojov a hydrologických a klimatických údajov v Kováčovej po zavedení monitorovacieho systému“, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto rozhodnutia.
7. Zasielať dáta z hydrologického sledovania podľa ods. 5 a 6 pre databázu ministerstva v mesačných intervaloch do 10 dní v nasledujúcom mesiaci na predpísaných databázových formulároch s využitím lokálneho informačného systému Inšpektorátu kúpeľov a žriadiel ministerstva (LIS IKZ) prevádzkovaného na lokalite Kováčová v synchronizačných súboroch na e-mailovú adresu monitoring@health.gov.sk. V poznámke formulára uvádzať zmeny v exploatácii, poruchy a prevádzkové prestávky pri využívaní zdroja.

B Podmienky na odborné zabezpečenie využívania a ochrany zdroja:

1. Dodržiavať rozsah a spôsob využívania zdroja určený týmto rozhodnutím.
2. Zabezpečovať zdroj pred zásahom cudzích osôb a jeho označenie tabuľou na viditeľnom mieste s uvedením technického označenia zdroja.
3. Vykonať kontrolnú analýzu vody zo zdroja v predpísanom rozsahu Inšpektorátom kúpeľov a žriadiel ministerstva, ak ju nariadi v prípade zistenia zmien fyzikálnych a chemických ukazovateľov a mikrobiologických a biologických hodnôt tejto vody.
4. Predkladať Inšpektorátu kúpeľov a žriadiel ministerstva plán údržby a modernizácie technického zariadenia zdroja na obdobie kalendárneho roka do 31. januára príslušného roka. Viest' evidenciu o zásahoch do technického zariadenia zdroja (údržba, oprava). Evidenciu spoločnosť uchová po celú dobu využívania zdroja a na požiadanie ju predloží Inšpektorátu kúpeľov a žriadiel ministerstva.
5. Vykonať úpravu technického zariadenia zdroja len so súhlasom ministerstva. Pri každej úprave krenotechnického zariadenia zdroja zabezpečiť vykonanie rozšírenej analýzy a predložiť originál protokolov podľa písm. A bodu 3 Inšpektorátu kúpeľov a žriadiel ministerstva.
6. Bezodkladne oznámiť Inšpektorátu kúpeľov a žriadiel ministerstva každú zmenu prevádzkového poriadku zdroja a súvisiacich balneotechnických zariadení.
7. Merať prietokomerom umiestneným na prívode do objektu spotreby vody odobraté množstvo vody zo zdroja.
8. Neprenášať právo využívať zdroj podľa tohto rozhodnutia cez obchodno-právne vzťahy na iné osoby, pretože toto právo sa vzťahuje výlučne na osobu užívateľa.

Podmienky určené týmto rozhodnutím začína užívateľ plniť dňom nasledujúcim po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia, ak nie je pri jednotlivých podmienkach uvedený iný termín začatia ich plnenia.

Okrem podmienok určených týmto rozhodnutím je užívateľ povinný plniť všetky povinnosti vyplývajúce mu zo zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

III. Podľa § 65a ods. 10 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 277/1994 Z. z. o zdravotnej starostlivosti v znení zákona č. 241/1998 Z. z. sa povolenie na využívanie zdroja vydáva na 10 rokov od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Odôvodnenie

Dňa 16.12.2005 doručil využívatel' ministerstvu žiadosť o vydanie povolenia na využívanie zdroja na liečebné účely na vonkajšie použitie. Žiadosť obsahovala všetky predpísané náležitosti podľa § 65a ods. 8 zákona.

Využívatel' v žiadosti predložil svoj zámer spôsobu a plánu využívania zdroja v balneoterapii prírodných liečebných kúpeľov v Kováčovej, kde kúpil všetok hnutel'ný aj nehnuteľný majetok od Kúpeľov Sliač a Kováčová a.s., 962 32 Sliač. Túto skutočnosť potvrdil doložením overenej kópie kúpnej zmluvy a originálom výpisu z listu vlastníctva. Predmetom kúpy sa stal zdroj a súvisiaci hnutel'ný a nehnuteľný majetok. Podľa kúpnej zmluvy sa využívatel' zaviazal akceptovať všetky záväzky a zmluvy, ktoré Kúpele Sliač a Kováčová a.s., 962 32 Sliač ako doterajší vlastník odkúpeného majetku a využívatel' zdroja uzatvorili v rámci svojej činnosti v hospodárskom stredisku kúpele Kováčová. Podľa predloženej žiadosti využívatel' potvrdil, že má záujem pokračovať vo využívaní zdroja nezmeneným spôsobom a rozsahom, a že bude v plnom rozsahu akceptovať všetky práva ďalších využívatel'ov zdroja.

Dňa 16.1.2006 nadobudlo právoplatnosť rozhodnutie ministerstva č. 5820/2006/IKŽ zo dňa 16.1.2006, na základe ktorého doterajší využívatel' zdroja Kúpele Sliač a Kováčová a.s., 962 32 Sliač stratil právo využívať zdroj. Na základe uvedeného a ďalších známych skutočností z úradnej činnosti a na základe preskúmania predložených dokladov správny orgán nezistil žiadne dôvody, ktoré by bránili vyhovieť využívatel'ovi vo vydaní povolenia na využívanie zdroja.

Správny orgán umožnil účastníkom konania, aby sa pred vydaním rozhodnutia vyjadrili k jeho podkladom a predložili svoje vyjadrenia a prípadné doplnenia. Účastníci konania si na výzvu správneho orgánu neuplatnili žiadne vyjadrenia alebo doplnenia podkladov.

Na základe vyššie uvedených skutočností správny orgán návrhu využívatel'a vyhovel. Pri účinnosti zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov sa povolenie vzhľadom k dátumu doručenia podania vydáva podľa ustanovenia § 50 ods. 9 citovaného zákona podľa doterajších predpisov.

Vydaním povolenia sa využívatel'ovi povoľuje využívať zdroj doterajším spôsobom a rozsahom. Deň začatia využívania zdroja sa určuje dňom nasledujúcim po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia. Povolenie sa vydáva na 10 rokov. Podmienky využívatel'ovi sa určujú v súlade s platnými právnymi predpismi.

Správny orgán posúdil, že vydaním povolenia na využívanie zdroja nie sú ohrozené záujmy spoločnosti ani obmedzené alebo ohrozené práva účastníkov konania. Zároveň v konaní nezistil žiadne dôvody, ktoré by bránili vydaniu tohto povolenia. Z toho dôvodu správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu možno podľa § 61 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) podať rozklad na Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky, Limbova 2, 837 52 Bratislava v lehote do 15 dní odo dňa doručenia. Rozhodnutie je možné preskúmať súdom.

Rudolf Z a j a c
min i s t e r

Doručí sa:

1. SKL Partner, s.r.o., Horná 21, 974 01 Banská Bystrica
2. Špecializovaný liečebný ústav Marína, š.p., Ul. Sládkovičova 3/311, 962 37 Kúpele Kováčová
3. Národné rehabilitačné centrum, 962 37 Kováčová
4. Liečebno-rehabilitačné stredisko Zboru väzenskej a justičnej stráže, Bienska dolina 27, 962 37 Kováčová
5. Recent, s.r.o., J. G. Tajovského 23, 962 37 Kováčová
6. USAL SLOVAKIA – zhodnocovanie nehnuteľností – leasing a účastinná spoločnosť, s.r.o., Sebedín – Bečov 47, 974 01 Banská Bystrica

**ROZSAH REŽIMOVÉHO SLEDOVANIA PRÍRODNÉHO LIEČIVÉHO ZDROJA,
 POZOROVACÍCH ZDROJOV A HYDROLOGICKÝCH A KLIMATICKÝCH ÚDAJOV
 V KOVÁČOVEJ
 PRED ZAVEDENÍM MONITOROVACIEHO SYSTÉMU
 (merané veličiny)**

ZDROJ	CHARAKTER ZDROJA	HLADINA [m]	TLAK NA ÚSTÍ [MPa]	VÝDATNOSŤ ¹⁾ Q [l.s ⁻¹]	STAV PRIETOKOMERA ²⁾ [m ³]	CELKOVÉ ODOBRATÉ MNOŽSTVO ³⁾ [m ³ .deň ⁻¹]	VODIVOSŤ [μS.cm ⁻¹]	TEPLOTA VODY [°C]	OBSAH CO ₂ ⁴⁾ [mg.l ⁻¹]	OBSAH HCO ₃ ⁵⁾ [mg.l ⁻¹]	TEPLOTA VZDUCHU [°C]	BAROMET. TLAK [MPa]	ZRÁŽKY [mm]	VODOČET ⁶⁾ [cm]
K-2	PLZ, V		D	D	D	D	D	D	D	T	D	D	D	D
P-3	P	T						T						
P-4	P	T						T						
P-6	P	T						T						
P-7	P	T						T						

LEGENDA :

PLZ - prírodný liečivý zdroj

V - využívaný zdroj

P - pozorovací zdroj

D - každý deň jedno meranie (v rovnakú hodinu)

T - jedno meranie v týždni (streda)

1) - meranie výdatnosti prelivu - v čase, keď nie je odber pre objekt spotreby

2) - okamžitý stav prietokomera osadeného na zhlaví vrtu

3) - denná spotreba vody - množstvo vody odobraté zo zdroja odčítané samostatným prietokomerom umiestneným na prívode do objektu spotreby (v poznámke zasielaných režimových meraní uvádzať sumárne odobraté množstvo v m³ za mesiac)

4) - stanovenie CO₂ pomocou Haertlovho prístroja

5) - laboratórne stanovenie

6) - výška hladiny vody v najbližšom toku (Kováčovský potok)

**ROZSAH REŽIMOVÉHO SLEDOVANIA PRÍRODNÉHO LIEČIVÉHO ZDROJA,
POZOROVACÍCH ZDROJOV A HYDROLOGICKÝCH A KLIMATICKÝCH ÚDAJOV
V KOVÁČOVEJ
PO ZAVEDENÍ MONITOROVACIEHO SYSTÉMU
(merané veličiny)**

ZDROJ	CHARAKTER ZDROJA	HLADINA [m]	TLAK NA ÚSTÍ [MPa]	VÝDATNOSŤ ¹⁾ Q [l.s ⁻¹]	STAV PRIETOKOMERA ²⁾ [m ³]	CELKOVÉ ODOBRATÉ MNOŽSTVO ³⁾ [m ³ .deň ⁻¹]	VODIVOSŤ [μS.cm ⁻¹]	TEPLOTA VODY [°C]	OBSAH CO ₂ ⁴⁾ [mg.l ⁻¹]	OBSAH HCO ₃ ⁵⁾ [mg.l ⁻¹]	TEPLOTA VZDUCHU [°C]	BAROMET. TLAK [MPa]	ZRÁŽKY [mm]	VODOČET ⁶⁾ [cm]
K-2	PLZ, V		AMT	AMT	AMT	D	AMT	AMT	D	T	D	D	D	D
P-3	P	T						T						
P-4	P	T						T						
P-6	P	T						T						
P-7	P	T						T						

LEGENDA :

PLZ - prírodný liečivý zdroj

V - využívaný zdroj

P - pozorovací zdroj

AMT - meranie automatickou meracou technikou do databázy ministerstva

D - každý deň jedno meranie (v rovnakú hodinu)

T - jedno meranie v týždni (streda)

1) - meranie výdatnosti prelivu - v čase, keď nie je odber pre objekt spotreby

2) - okamžitý stav prietokomera osadeného na zhlaví vrtu

3) - denná spotreba vody - množstvo vody odobraté zo zdroja odčítané samostatným prietokomerom umiestneným na prívode do objektu spotreby (v poznámke zasielaných režimových meraní uvádzať sumárne odobraté množstvo v m³ za mesiac)

4) - stanovenie CO₂ pomocou Haertlovho prístroja

5) - laboratórne stanovenie

6) - výška hladiny vody v najbližšom toku (Kováčovský potok)